

JUT

Jut Minj Tikak

Minim Nind Niņep

Minj “Jut” apun biy, Jiysis yip, Jemis yip numam kisen kiyk Jut tikak aņgiy niņbay. Nuk biynimb Gor nup gosimb niņiy, minim niņind yimb ak diyak gok kuyip tikak. Biynimb Gor minim aspun aņgiy yesek apay gok, minim kuyip ak ma diy; minim niņind ar niņbim ak nep chichiy dinimimb aņgiy tikak.

Minim Ar Keykey Mindip Rek:

Minim nind aņgak ak mindip, 1-2.

Bi Gor minim yesek aņgñimbay gok miñ kiyk gipay ar ak sek; minim yesek apay ar ak sek; yiwur yomb dinyaņbay minim ak mindip, 3-16.

Gor nup gosimb niņiy, minim nup direp giyak minim ak mindip, 17-23.

Gor nup aņgniņiyiņg, yimb nup dand aranak minim ak mindip, 24-25.

¹ Yand Jut, Jemis numam nuk ak; Jiysis Krays nup woņg giñimbiyn. Minj tiksiپیyn kun biy, nimbip biynimb Gor nuk key dinyaņayn aņgiy diy, wasemb ayakniņ, Ñinuk Jiysis Krays nimbip kond mindrep gip gok, minj tiksiپیyn.

² Gor nimbip simb niņiy, wasemb ay mindakniņ, kapkap mindrep ginimimb.

Bi Gor Minim Yesek Aņgep Gok

³ Bunġiy tep yand gok. Nimbip minj tikniġg, Jiysis chinup di Nop yip jimñiy ayip minim ak, aṅgnim apiyn ak pen; miñiy niṅbiyn, minim nimbip aṅgep bap key mindip. Gor biynimb nuk mindpun gok, chinup minim tep nuk ak pisnep aṅgñimb ak pen, biynimb gunap minim kun ak di tuṅgandikiy, minim ar gunap key aṅgeniġiy, kuyip tapin niṅchikiy aṅgjun. ⁴ Gor wosrey, biynimb kun rek giniṅgambay gok, yiwur yomb yimb diniṅgambay aṅgak. Biynimb Gor nup kun giy timey gipay gok, gunap ap kapkap nimb yip yinḡoṅg giy mindpim. Tap siy tap timey giy yip aṅgniṅeniṅgambay, niṅiy kirginiṅgayn aṅgak ak pen; kiyk minim kun ak tuṅgandikiy apay, “Tap siy tap timey gok monmon gon, Gor chinup pen tap bap ma giniṅgamb apay.” Gipay kun ak, monmon gun aṅgiy, Biyomb chin nokom yimb Jiysis Krays nup kirgiy, timey yimb gipay. ⁵ Wosrey gak ak niṅbim ak pen, tip aṅgniṅ gispiyn. Gor biynimb nuk Yisrel kay, Yijip mindeyak ñin ak, tuṅgasiġ dand awak ak pen, kisen nup gosimb ma niṅyak gok kuyip, pikayek kumyak.

⁶ Enjol gok minim nup niṅiy, mindrep giyak ak kirgiy, tip kiyk mindep ak kirgiy, mindrep ma giyak gok; kuyip kalambis ay, dam kisyim wip miṅgan ak yokek, ñin yomb kor gep ak kond mindpay.

⁷ Pen Sodom Gomora sek, miñmon yep man kun okok maṅgiyseġ, kuyip gak ak sakiy ma ginimimb. Kiyk biyn siy bi siy gi dand amiy, timey yimb geyak; Gor biynimb okok maṅgiyseġ, mon perper yiniṅgamb ak yoken amey, yiwur

giningamb rek, niņningiy anġiy, kuyip ar kun ak gak.

⁸ Gor kun gak ak pen, bi day niņiy minim yesek anġñimbay gok, mumbwak kiyk ak key timey gun anġiy, Gor minim ma niņiy, enjol gok kuyip sek anġjiwpay. ⁹ Pen Mosis kumek; Seytan yip, enjol yomb yimb Maykol yip Mosis mumbwak band ak dining penpen anġrik ak, Maykol Seytan nup ma anġjiwak; pen Gor key nip gos ñinimun anġak. ¹⁰ Maykol niņrep giy kun anġak ak pen, bi aspun gok, tap yerip ma niņbay gok, monmon anġjiwpay. Pen kiyk biyn, bi, yakir, kanj, kayn tap gok maņgiysek, key niņiy gipay ar ak kirgiy, timey yimb ar ak gispay ak mey, yiwur yomb yimb diningambay.

¹¹ Bi kun gok kuyip simb niņbiyn. Andam ñinuk Keyn timey gak rek gipay. Pen kambem, maniy tap gok nep gos niņbay ak, bi Balam wosrey gak rek gipay. Kun ak kiyk bi Kora Gor minim timbrikiy, kumak rek kumning gispay.

¹²⁻¹³ Pen nimb Gor nup wasemb aying, tap jimñiy ñiņning ap nan-gipim ñin ak; kiyk Gor nup gosimb ma niņiy, yikop apiy monmon gipay. Kun ak kiyk ñiņ solwara paņg apiy, gach gach nep gek apyowip rek gipay. Pen mon ñiņemb maņgiy ma piyp rek akan, semb yikop ap yiwgek amimb rek ak mindpay. Gor gek, kiyk gap puņġjiwiy kisyimnamb okok amiy, tip ma andkind wip rek ak amningambay.

¹⁴ Andam kiñiņ nuk tikak ak, tik dand amey, Yinok nup mey kaņgol ak tikyak. Nuk Gor minim nup ak anġying, biynimb nimbip minim yesek

aṅḡñimbay gok kuyip sek aṅgiy aṅgak, “Niṅim! Gor enjol nuk ñin jiwiy kuṅay yimb nep dand apiy, ¹⁵ biynimb maṅgiysek kor niṅningamb. Nup gosimb ma niṅiy, tap siy tap timey ar keykey giy, nup minim yiñ timey ar keykey aṅgiy gipay rek, kuyip yiwur yomb yimb ak, ñiningamb aṅgak.” ¹⁶ Bi aspun gok, per pemiy aṅgyiṅ, minim diyiṅ gipay. Kuyip key tep gip ar ak gun aṅgiy, monmon yimb gey amek, yimb kiyk key dand aranimbay. Pen biynimb gunap chinup tep ginimuṅ ar ak giyaṅ aṅgiy, kuyip yesek nep aṅgyiṅ gey amimb.

¹⁷ Pen buṅgiy tep yand gok. Bi Jiysis minim dand amemb gok nind aṅgyak minim ak gos niṅyiṅ mindenimimb. ¹⁸ Nimbip aṅgyak, “Ñin kisen ak wakniṅ, biynimb Gor nup gosimb ma niṅbay gok gos kiyk key niṅbay rek giyiṅ nimbip aṅsikoy giniṅgambay aṅgyak.” ¹⁹ Bi aspun gok Gor Kawnan ak yip ma mindiy, gos key wip rek niṅiy gipay ak mey, biynimb tuṅgasik keykey aypay.

²⁰ Pen buṅgiy tep yand gok. Jiysis Krays bi suṅ-tep yimb ak nup gosimb niṅbim rek, nup chingrep giy mindonjun aṅgiy, gem amnimuṅ. Gor Kawnan ak nimbip gos ñakniṅ, nup aṅgniṅyiṅ mindenimimb. ²¹ Nimbip simb niṅimb rek, gek nuk yip perper mindeniṅgambim. Pen am nuk yip perper mindonjun aṅgiy, kond mindpim ñin biy, monmon ma giy, Gor niṅimb ar ak nep gi mindem, nimbip wasemb ayiṅ nep mindonimuṅ.

²² Biynimb gos omiṅal niṅbay gok, ²³ mon maṅlaṅ ar ak amniṅgiy rek ayip aṅgiy, kuyip

simb niñiy tungasikem, kim amniñgiy. Gunap simb niñiy dinimimb ak pen, mindmañgiy key lim gip rek gipay ak, kunep ginjun rek ayip añgiy, niñrep giy mindenimimb. Tap siy tap timey kiyk gipay gok pirikiy, asikrep ginimimb.

²⁴ Miñiy nimbip Gor ñin ar ak aysipiyn. Nimbip kond mindakniñ, ma apyap pikniñgambim; tep gakniñ nup ker amniñgambim. ²⁵ Gor chin kuñay ma mindip; nokom bap mindiy, Ñinuk Jiysis Krays nup yokek apiy, chinup añgiy kumak rek, yimb nup ak pernep dand aranjun. Nuk wosrey tikiy, Biyomb yimb mindiy, mind dand apiy, miñiy ar kun ak nep mindip. Kun ak, nuk Biyomb mindiy, biynimb tap okok mañgiysek kond mindonimuñ. Tep.

**Kalam Baybol Buk Gor minim nuk kisin
angayak
The New Testament in the Kalam Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kalam long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalam

Dialect: central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

1491c109-3ee2-5565-9b83-06c480168547